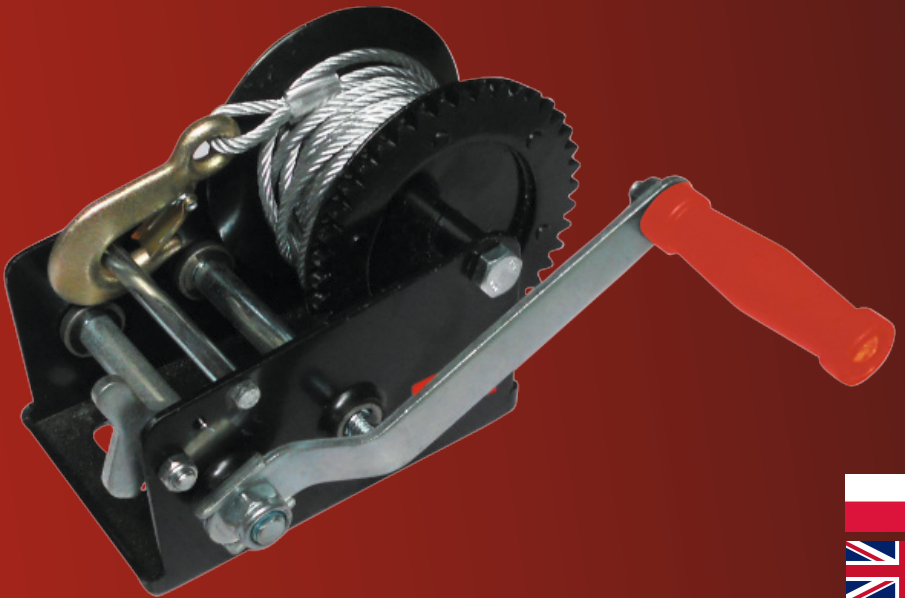




# DRAGON WINCH



[www.dragonwinch.com](http://www.dragonwinch.com)

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Użytkownik musi przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i higieny oraz musi być uprawniony do obsługi tego urządzenia.

Podczas pracy z wyciągarką należy używać kasku ochronnego, rękawic i odpowiedniego obuwia.

Do wiązania ładunku należy używać wyłącznie sprawdzonych środków wiążących o odpowiedniej nośności.

W przypadku obsługi urządzenia przez kilka osób, zawsze musi być wyznaczony jeden pracownik przeszkolony w zakresie bezpieczeństwa, który jest odpowiedzialny za obsługę wyciągarki.

Przed rozpoczęciem pracy należy mieć wolny i niczym niezastłonięty widok na całą przestrzeń roboczą. Jeżeli nie jest to możliwe, poproś o pomoc jedną lub więcej osób znajdujących się w pobliżu wyciągarki.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy cała przestrzeń robocza jest bezpieczna i czy istnieje możliwość ewakuacji z ewentualnie zagrożonej przestrzeni.

Podczas pracy z wyciągarką należy utrzymywać dostateczną odległość od ładunku.

Podczas pracy z wyciągarką w ograniczonym środowisku należy zadbać, aby hak lub ładunek nie uderzył w przeszkodę lub poruszył wyciągarki.

## MOCOWANIE WYCIĄGARKI

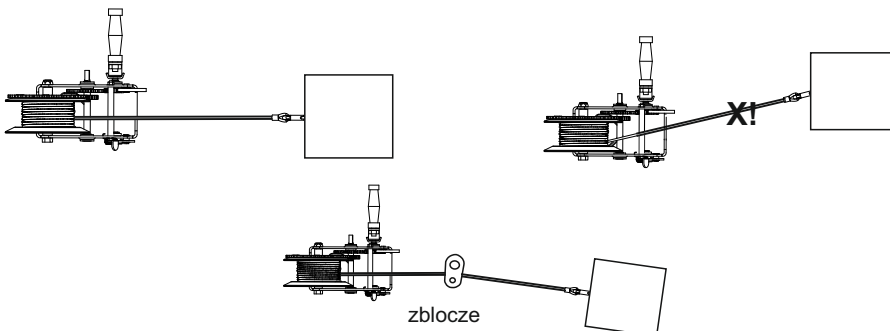
Podczas mocowania wyciągarki na konstrukcji nośnej należy zachować dużą ostrożność i zapewnić odpowiednie warunki do bezpiecznej instalacji według charakteru środowiska (platforma operacyjna, dźwig pomocniczy itp.), aby uniknąć zagrożenia lub obrażeń innych osób.

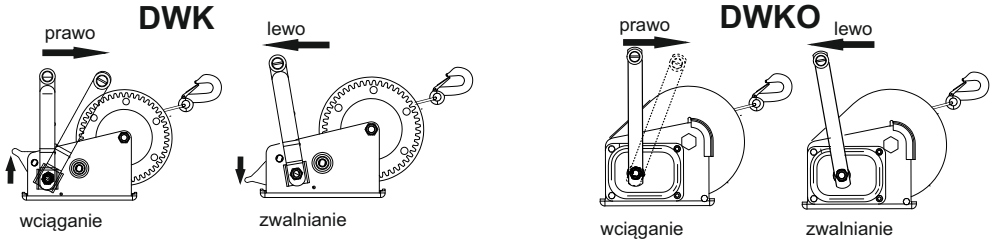
Przy mocowaniu wyciągarki na wysokości należy używać środków zabezpieczających przed upadkiem osoby montującej

Do zamocowania wyciągarki korbowej należy użyć nieuszkodzonych śrub, podkładek i nakrętek.

Należy zapewnić zamocowanie wyciągarki za pomocą wszystkich śrub.

Należy zapewnić zamocowanie wyciągarki w taki sposób, aby ciągnięty ładunek poruszał się poziomo w linii prostopadłej do środka bębna wyciągarki.





## EKSPLOATACJA I OBSŁUGA

Wyciągarka jest urządzeniem uciągu poziomego służącym do przemieszczania ładunku.

**Wyciągarki nie wolno wykorzystywać do pionowego podnoszenia ładunków.**

Do sterowania urządzeniem służy ręczna korbka.

**W przypadku wyciągarek DWK:**

Zapadka pracuje w dwóch położeniach:

- Górne położenie - ma być użyte podczas wciągania przedmiotu. Zapadka blokuje cofanie się bębna pod wpływem obciążenia.
- Dolne położenie - stosować podczas zwalniania obciążenia.

**UWAGA! Zapadka w położeniu dolnym nie pełni funkcji hamulca.**

**W przypadku wyciągarek DWKO:**

Wyciągarki DWKO posiadają hamulec automatyczny.

Obracanie korbką zgodnie ze wskazówkami zegara (w prawo) powoduje zwijanie liny.

Przerwanie zwijania liny (obracania korbką) powoduje zaciśnięcie się hamulca.

Kręcenie korbką odwrotnie do wskazówek zegara (w lewo) powoduje rozwijanie liny, jednocześnie następuje odblokowanie hamulca, co pozwala na zwolnienie obciążenia. Przerwanie rozwijania (obracanie korbką) powoduje zaciśnięcie hamulca.

**WAŻNE!** Ze względu na to, że praca z ciężkimi ładunkami może stanowić nieoczekiwane niebezpieczeństwo, konieczne jest stosowanie się do wszystkich zasad bezpieczeństwa.

## WYMIANA LINY/PASA

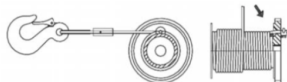
**Lina:**

Starą linę należy odwinąć z bębna. Koniec nowej liny należy przewlec przez kołnierz bębna. Obracając korbką nawijamy linę w ten sposób, aby nawijała się ona do góry bębna. W trakcie nawijania na bęben lina musi układać się zwoj koło zwoju tuż obok siebie, nie może się krzyżować.

**Pas:**

Stary pas należy odwinąć z bębna, następnie wykręcić śrubę blokującą obydwa kołnierze bębna. Obracając korbką nawinąć nowy pas.

**UWAGA! Wysuwając pas z wyciągarki pamiętaj, aby pozostawić na bębnie minimum 3 zwoje pasa.**



## KONSERWACJA

Przed zastosowaniu nowego smaru należy usunąć stary smar z przekładni zębatej, wyczyścić elementy rozpuszczalnikiem i nanieść nowy smar.

Należy używać smaru zalecanego przez producenta.

Linę należy czyścić szczotką lub parą.

Nr katalogowy	Max. uciąż w kg	Max. uciąż w LB	Długość liny	Grubość liny
DWKO 26 HD	1200	2600	17 m	6,0 mm
DWKO 18 HD	810	1800	10 m	5,0 mm
DWKO 12 HD	540	1200	10 m	5,0 mm
DWKO 8 HD	360	800	10 m	5,0 mm
DWK 35 V	1588	3500	10 m	6,0 mm
DWK 35 C	1588	3500	10 m	6,0 mm
DWK 25 V	1133	2500	10 m	6,0 mm
DWK 25 C	1133	2500	10 m	6,0 mm
DWK 25	1133	2500	10 m	6,0 mm
DWK 16	725	1600	10 m	5,0 mm
DWK 12	540	1200	10 m	4,0 mm



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

*Declaration of Conformity*

**15/02/2021**

(numer deklaracji)

1. Producent wyrobu:

**ABILUS GROUP Sp. z o.o.**

Przemysłowa 24  
32-083 Balice

2. Nazwa wyrobu:

Wyciągarka korbowa: DWKO 2600, DWKO 1800,  
DWKO 1200, DWKO 800, DWK 35 V, DWK 35 C,  
DWK 25 V, DWK 25 C, DWK 25, DWK 16, DWK 12

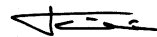
(nazwa, nazwa handlowa, typ, odmiana, gatunek, klasa, nr seryjny)

3. Dokumenty odniesienia:

**Dyrektywą WE(EC) 98/37/EC dotyczącą  
bezpieczeństwa maszyn.**

**15/02/2021**

(data wystawienia)



Waldemar Tomankiewicz

(imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

## SAFETY RULES

User must comply with the applicable health and safety regulations and be authorized to operate this device.

Use a protective helmet, gloves and appropriate footwear while operating the winch.

Use only proven binders with adequate load capacity to bind the load.

If the device is operated by several persons, one person trained in safety must be appointed to operate the winch.

Before starting work, ensure you have a free and unobstructed view of the entire workspace. If this is not possible, ask for help from one or more persons near the winch.

Before starting work, check that the entire working space is safe and that evacuation from the potentially endangered space is possible.

When working with the winch, keep a sufficient distance from the load.

When working with the winch in a confined environment, make sure that the hook or the load do not hit an obstacle or the winch body.

## MOUNTING THE WINCH

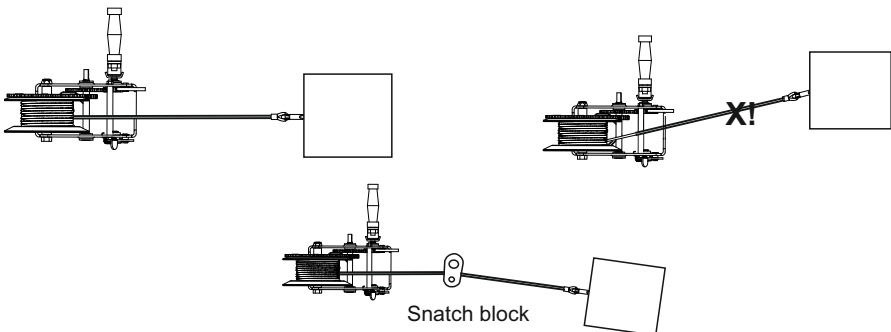
When attaching the winch to the load-bearing structure, operate with great care and ensure appropriate conditions for safe installation according to the nature of the environment (operating platform, auxiliary crane, etc.), in order to avoid danger or injury to other people.

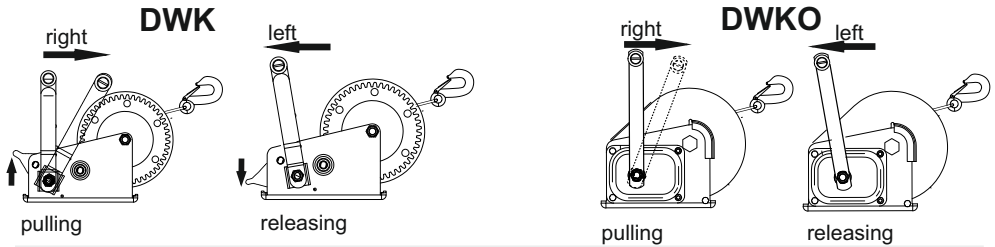
When attaching the winch at a height, use measures to prevent the person installing the winch from falling.

Use undamaged bolts, washers and nuts to secure the crank winch.

Ensure that the winch is fastened with all bolts.

Ensure that the winch is secured in such way so that the pulled load moves horizontally in a perpendicular line to the centre of the winch drum.





## OPERATION AND MAINTENANCE

The winch is a horizontal pull device used for moving the load.

**Do not use the winch for vertical lifting of loads.**

A hand crank is used for controlling the device.

**For DWK winches:**

The latch works in two positions:

- Top position - use when pulling an object. The latch prevents the drum from moving back under load.
- Lower position - use when releasing the load.

**WARNING! The latch in the lower position does not operate as a brake.**

**For DWKO winches:**

DWKO winches are equipped with an automatic brake.

Turning the crank clockwise winds the rope.

Breaking the winding of the rope (turning the crank) causes the brake to lock.

Turning the crank counterclockwise (anticlockwise) unwinds the rope, at the same time the brake is released, which allows the load to be released. Interrupting the unwinding (crank rotation) locks the brake.

IMPORTANT! Working with heavy loads may pose unexpected hazards, therefore, it is necessary to follow all safety rules.

## REPLACEMENT OF ROPE/BELT

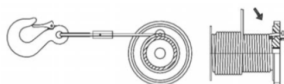
**Rope:**

Unwind the old rope from the drum. Thread the end of the new rope through the drum collar. By turning the crank, wind the rope in such way that it winds up to the top of the drum. While being wound on the drum, the rope coils must be adjacent to each other, and must not cross.

**Belt**

Unwind the old belt from the drum and unscrew the locking screw on both drum flanges. Wind in a new belt by turning the crank.

**CAUTION! When pulling the belt out of the winch, remember to leave at least 3 turns of the belt on the drum.**



## MAINTENANCE

Before using new grease, remove old grease from the gearing, clean the elements with a solvent and apply new grease.

Use the lubricant recommended by the manufacturer. Clean the rope with a brush or steam.

Catalogue no	Max load in kg	Max load in LB	Rope length	Rope thickness
DWKO 2600 HD	1200	2600	17 m	6,0 mm
DWKO 1800 HD	810	1800	10 m	5,0 mm
DWKO 1200 HD	540	1200	10 m	5,0 mm
DWKO 800 HD	360	800	10 m	5,0 mm
DWK 35 V	1588	3500	10 m	6,0 mm
DWK 35 C	1588	3500	10 m	6,0 mm
DWK 25 V	1133	2500	10 m	6,0 mm
DWK 25 C	1133	2500	10 m	6,0 mm
DWK 25	1133	2500	10 m	6,0 mm
DWK 16	725	1600	10 m	5,0 mm
DWK 12	540	1200	10 m	4,0 mm



## DECLARATION OF CONFORMITY

**15/02/2021**

(Declaration number)

1. Product manufacturer:

**ABILUS GROUP Sp. z o.o.**

Przemysłowa 24  
32-083 Balice

2. Product name:

**Crank winch:** DWKO 2600, DWKO 1800, DWKO 1200, DWKO 800,

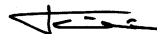
DWK 35 V, DWK 35 C, DWK 25 V, DWK 25 C, DWK 25, DWK 16, DWK 12  
(name, trade name, type, model, kind, class, serial number)

3. Reference documents

**Directive 98/37/EC on the safety of machinery**

**15/02/2021**

Data of issue



Waldemar Tomankiewicz

(Name and signature of the authorized person)



[www.dragonwinch.com](http://www.dragonwinch.com)